ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ N 1

ՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՐԻՔՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅԱՆ ՄԱՏՈՒՑՄԱՆ
ՊԵՏԱԿԱՆ ԳՆՄԱՆ «ՀՀ ԱՆ ԱԱԻ-ԳՀԾՁԲ-21/10»-1
ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ

Ք. Երևան «20» ապրիլ 2021թ.

ՀՀ ԱՆ«Ակադեմիկոս Ս.Անդալբեկյանի անվան առողջապահության ազգային ինստիտուտ ՓԲԸ-ն, ի դեմս տնօրեն՝ Ա. Բազարչյանի, որը գործում է ընկերությնժան կանոնադրության հիման վրա (այսուհետ՝ Պատվիրատու), մի կողմից, և Արամ Օհանյան ԱՁ-ն, ի դեմս տնօրեն Ա.Օհանյանի, որը գործում է Ընկերության կանոնադրության հիման վրա/երկուսը միասին՝ այսուհետ Կողմեր/, հիմք ընդունելով 2021 թվականի ապրիլի 14-ին կնքած «ՀՀ ԱՆ ԱԱԻ-ԳՀԾՁԲ-21/10»-1 Պայմանագրի 7.15 կետը, կնքեցին սույն համաձայնագիրը հետևյալի մասին

Համաձայնագրի առարկան

1.1 Կողմերը, հիմք ընդունելով համապատասխան ֆինանսական միջոցներ նախատեսվելու փաստը, փոխադարձ համաձայնությամբ որոշեցին կնքել սույն Համաձայնագիրը՝ սահմանելով Ծառայության գնման և վճարման ժամանակացույցեր՝ համաձայն Հավելված N 1 և N 2 -ի:

1.2 Կատարողը պարտավորվում է սույն Համաձայնագրով սահմանված կարգով, նախատեսված ծավալներով և ժամկետներում Պատվիրատուին մատակարարել Պայմանագրի տեխնիկական բնութագրով նախատեսված ծառայությունը՝ համաձայն N1 հավելվածով սահմանված գնման ժամանակացույցի, իսկ Պատվիրատուն պարտավորվում է ընդունել և վճարել դրա համար՝ վճարման ժամանակացույցով՝ հավելված N2-ով, նախատեսված ժամանակահատվածում:

2. Գինը և վճարման կարգը

2.1 Սույն համաձայնագրի ընդհանուր գինը կազմում է 2150000 (Երկու միլիոն մեկ հարյուր հիսուն հազար) ՀՀ դրամ, որը ներառում է Համաձայնագրի կատարումն ապահովելու նպատակով կատարվելիք բոլոր վճարները, այդ թվում նաև հարկերը, տուրքերը և ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված այլ վճարները:

3.Այլ պայմաններ

3.1 Սույն համաձայնագիրը ուժի մեջ է մտնում Կողմերի ստորագրման պահից և հանդիսանում է Պայմանագրի անբաժանելի մասը:

3.2 Սույն համաձայնագրի կապակցությամբ ծագած վեճերը լուծվում են բանակցությունների միջոցով: Համաձայնություն ձեռք չբերելու դեպքում վեճերը լուծվում են դատական կարգով:

3.3 Սույն համաձայնագիրը կազմված է 2(երկու) էջից, կնքվում է հայերեն՝ 2 օրինակից, որոնք ունեն հավասարազոր իրավաբանական ուժ, յուրաքանչյուր կողմին տրվում է մեկական օրինակ:

4 . ԿՈՂՄԵՐԻ ՀԱՍՑԵՆԵՐԸ և ԲԱՆԿԱՅԻՆ ՎԱՎԵՐԱՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

Պ Ա Տ Վ Ի Ր Ա Տ Ո Ւ

ՀՀ ԱՆ «Ակադեմիկոս Ս. Ավդալբեկյանի անվան առողջապահության ազգային ինստիտուտ» ՓԲԸ

Հասցե՝ Կոմիտաս 49/4

ՀՎՀՀ 00011624

Բանկ՝ «ՀԱՅԷԿՈՆՈՄ ԲԱՆԿ» ԲԲԸ Արաբկիր մ/ճ

հ/h 163058101441

Տնօրեն ------------------------- Ա.Բազարյան

(ստորագրություն)

Կ.Տ.

Կ Ա Տ Ա Ր Ո Ղ

«Արամ Օհանյան» ԱՁ

Հասցե ք. Երևան Մաշտոցի պող.39/12բն17

Բանկ՝ «Կոնվերսբանկ»ՓԲԸ

Հ/Հ 1930058881620100

ՀՎՀՀ՝ 82512785

Տնօրեն՝ ________________ Ա.Օհանյան

(ստորագրություն)

Կ.Տ.

Հավելված N 1
«20»ապրիլ 2021 թ. կնքված
«ՀՀ ԱՆ ԱԱԻ-ԳՀԾՁԲ-20/1»-1 ծածկագրով պայմանագրի

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐ - ԳՆՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՒՅՑ ՀՀ դրամ

Ծառայության							
հրավերով նախատեսված չափաբաժնի համարը	գնումների պլանով նախատեսված միջանցիկ ծածկագիրը՝ ըստ ԳՄԱ դասակարգման (CPV)	տեխնիկական բնութագիրը	չափման միավորը	ընդհանուր գինը/ՀՀ դրամ	ընդհանուր քանակը	մատուցման	
						հասցեն	ժամկետը**
1	79541100/502	Բանավոր միաժամանակյա (սինխրոն) թարգմանության ծառայություն Անգլերեն-Հայերեն և Հայերեն-Անգլերեն համաժամանակյա թարգմանություն: 9 ամսվա ընթացքում կամ մինչև 25 դեկտեմբեր 2021թ իրականացվելու է շաբաթական 1 անգամ 1:30 ժամով Պարտադիր պայման՝ առողջապահական և բժշկական կազմակերպությունների, ինչպես նաև Առողջապահության Համաշխարհային Կազմակերպության հետ նախկինում կատարված աշխատանքային փորձի առկայություն:	Դրամ	2150 000	1		Համաձայնագիր կնքելուց հետո , մինև 25.12.2021թ

Պ Ա Տ Վ Ի Ր Ա Տ Ու
ՀՀ ԱՆ «Ակադեմիկոս Ս. Ավդալբեկյանի անվան առողջապահության ազգային ինստիտուտ» ՓԲԸ
Հասցե՝ Կոմիտաս 49/4
ՀՎՀՀ 00011624
Բանկ՝ «ՀԱՅԷԿՈՆՈՄ ԲԱՆԿ» ՓԲԸ Արաբկիր մ/ճ
հ/հ 163058101441

Տնօրեն ________________ Ա.Բազարչյան
(ստորագրություն)
Կ.Տ.

Կ Ա Տ Ա Ր Ո Ղ
«Արամ Օհանյան» ԱՁ
Հասցե ք. Երևան Մաշտոցի պող.39/12բն17
Բանկ՝ «Կոնվերսբանկ»ՓԲԸ
Հ/Հ 1930058881620100
ՀՎՀՀ՝ 82512785

Տնօրեն՝ ________________ Ա.Օհանյան
(ստորագրություն)
Կ.Տ.

Հավելված N 2
20 » ապրիլ 2021 թ. կնքված
«ՀՀ ԱՆ ԱԱԻ-ԳՀԾՁԲ-21/10»-1ծածկագրով համաձայնագրի

ՎՃԱՐՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՒՅՑ ՀՀ դրամ

Ծառայության																
հրավերով նախատեսված չափաբաժնի համարը	գնումների պլանով նախատեսված միջանցիկ ծածկագիրը՝ ըստ ԳՄԱ դասակարգման (CPV)	անվանումը	դիմաց վճարումները նախատեսվում է իրականացնել 2021թ-ին՝ ըստ ամիսների, այդ թվում ըստ կատարված ծառայության													
			հունվար	փետրվար	մարտ	ապրիլ	մայիս	հունիս	հուլիս	օգոստոս	սեպտեմբեր	հոկտեմբեր	նոյեմբեր	դեկտեմբեր	Ընդամենը	
1	79541100/502	Բանավոր միաժամանակյա (սինխրոն) թարգմանության ծառայություն Անգլերեն-Հայերեն և Հայերեն-Անգլերեն համաժամանակյա թարգմանություն:													**2150000**	

Պ Ա Տ Վ Ի Ր Ա Տ ՈՒ
ՀՀ ԱՆ «Ակադեմիկոս Ս. Ավդալբեկյանի անվան առողջապահության ազգային ինստիտուտ» ՓԲԸ
Հասցե՝ Կոմիտաս 49/4
ՀՎՀՀ 00011624
Բանկ՝ «ՀԱՅԷԿՈՆՈՄ ԲԱՆԿ» ԲԲԸ Արաբկիր մ/ճ
հ/հ 163058101441

Տնօրեն ______________ Ա.Բազարչյան
(ստորագրություն)
Կ.Տ.

Կ Ա Տ Ա Ր Ո Ղ
«Արամ Օհանյան» ԱՁ
Հասցե ք. Երևան Մաշտոցի պող.39/12բն17
Բանկ՝ «Կոնվերսբանկ»ՓԲԸ
Հ/Հ 1930058881620100
ՀՎՀՀ՝ 82512785

Տնօրեն՝ ______________ Ա.Օհանյան
(ստորագրություն)
Կ.Տ.